

SÁROSPATAK VÁROS ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK

/2012. (XI. 16.) KT. határozata

**az egészségügyi alapellátás fejlesztésére, egészségház átalakítására vonatkozó
egyszerűsített tervezési szerződésről**

Sárospatak Város Önkormányzat Képviselő-testülete tárgybani előterjesztést megtárgyalta és a Sárospatak Város Önkormányzata és a VIRTUÁL ÉPÍTÉSZ STÚDIÓ Kft. közötti, Egészségügyi alapellátás fejlesztés, egészségház átalakítása tárgyú, a határozat 1. mellékletét képező egyszerűsített tervezési szerződést elfogadja és felhatalmazza a polgármestert annak aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: azonnal

Jegyzői feladatokat ellátó

Dankóné Gál Terézia
a Jegyzői Iroda vezetője

Aros János
polgármester

EGYSZERŰSÍTETT TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

MÉK 05 – 2009 FORMA

amely létrejött alulírott szerződő felek között

ÉPÍTETŐ **Sárospatak Város Önkormányzata**
Székhelye: **3950 Sárospatak, Kossuth u. 44.**
Törzsszáma: **726490**
Adószáma: **15726494-2-05**
Bankszámlaszáma: **11734169-15350095-00000000**
Képviselője: **Aros János polgármester**
Elérhetősége: **06 47/513-250**
a továbbiakban **Építető**

ÉPÍTÉSZ **VIRTUÁL ÉPÍTÉSZ STÚDIÓ Kft.**
Székhelye: **3980 Sátoraljaújhely, Kazinczy út 8.**
Cégjegyzékszáma: **05-09-014179**
Bankszámlaszáma: **10402757-50485248**
Felelős építésztervező: **Gál Károly** **Tóth László**
Elérhetősége: **30-579-2217** **30-578-8966**
Kamarai Névjegyzék száma: **É-05-0255** **É-05-0433**
a továbbiakban **Építész**

MUNKA

A szerződés tárgya: **Egészségügyi alapellátás fejlesztés, egészségház átalakítása.**
Engedélyezési terv készítés
Kiviteli terv készítés
Tervezői művezetés
Helyszíne: **3950 Sárospatak, Comenius u. 20. Hrsz: 268**

- Engedélyezési tervdokumentáció

- Előkészítő munkálatok
 - o Meglévő épület felmérése
 - o Felmérési tervdokumentáció készítése
 - o Szintmagasságok ellenőrzése
 - o Egyeztetés Sárospatak Város Főépítészével
- Építési engedélyezési tervdokumentáció készítése a hatályos törvények és rendeleteknek megfelelően
 - Statisztikai adatlap
 - Építési hulladék tervlap és nyilatkozat
 - Helyszínrajz M=1:500
 - Alaprajz szintenként M=1:100
 - Metszetrajzok két irányban M=1:100
 - Homlokzati rajzok 4 db M=1:100
 - Építészeti műszaki leírás
 - Épületgépészeti műszaki leírás
 - Épületvillamossági műszaki leírás

- Tartószerkezeti ellenőrző méretezés
- Tűzvédelmi tervfejezet az épület tűzvédelmi megfelelőségének vizsgálatáról
- Számítógépes épületmodell ábrázolás
- Szakágankénti költségkalkuláció a beruházásról
- Egyeztetés, illetve egyeztetési jegyzőkönyvek beszerzése illetékes közműszolgáltatóktól és szakhatóságoktól az engedélyezési eljáráshoz.

- Kivitelezési tervdokumentáció

- **ÉPÍTÉSZETI TERVDOKUMENTÁCIÓ**
 - alaprajzok szintenként M=1:50
 - metszetek minden eltérő szerkezeti kialakítás bemutatásával M=1:50
 - csomóponti rajzok szükség szerint standard szerkezeti kialakítási csomópontok kivételével
 - homlokzati megoldások tervei minden homlokzatról (Burkolások, anyaghasználat és színezések meghatározásával M=1:50)
 - építészeti műszaki leírás
 - méret és mennyiség kimutatás az épület megvalósítására vonatkozóan
 - konszignáció nyílászárókról
 - külső környezetrendezés
- **TARTÓSZERKEZETI TERVDOKUMENTÁCIÓ**
 - alkalmazott tartószerkezetek alaprajzai és metszetei és keretállásainak tervei
 - teljeskörű betonacél és vasszükséglet kimutatása
 - tartószerkezeti műszaki leírás és szerelési utasítások
- **ÉPÜLETGÉPÉSZETI TERVDOKUMENTÁCIÓ**
 - használati víz
 - használati szennyvíz
 - Földgázvezeték tervei ingatlanon és épületen belül
 - fűtés terv (szekunder oldalon)
 - műszaki leírás
 - tervezői tételes költségvetés
- **ELEKTROMOS TERVDOKUMENTÁCIÓ**
 - teljeskörű elektromos kiviteli tervdokumentáció az épület belső és ingatlanon belüli kialakításának tekintetében (a többlet energiafelhasználáshoz szükséges egyéb trafó és hálózati terveket, valamint a tűzjelző rendszer terveit nem tartalmazza) (A tűzjelző rendszer kiválasztása a kivitelezés fázisában az ajánlattevőktől függ, ahol több rendszer is forgalomban van, így annak megtervezését jobb ha a kivitelező végezteti speciálisan arra a rendszerre)
 - méret és mennyiség kimutatás
 - tételes tervezői költségvetés
- Tételes tervezői költségvetések szakáganként és költségösszesítő

I. Rész A SZERZŐDÉSBEN VÁLLALT SZOLGÁLTATÁSOK ÉS HATÁRIDŐK

Jelen szerződés alapján Építész elvállalja – az Építtető által szolgáltatott tervezési program szerinti – Egészségház átalakítás, építési engedélyezési tervdokumentációjának, kivitelezési tervdokumentációjának elkészítését.

Vázlattevé elfogadási határideje: 2012. év 11. hó 26. nap

- amennyiben a vázlattevé az építtető és Sárospatak Város Főépítésze által 2011.11..26-ig nem kerülneek egyértelműen elfogadásra az Építtető és az **Építész** szoros együttműködése ellenére sem, akkor a megállapított határidő a felek közös akaratával módosítható.

Építési engedélyezési terv teljesítésének határideje: 2012. év 12. hó 15 . nap

- a felek közös akaratával módosítható.

Építész köteles az Építtető felszólítása esetén az engedélyezési terv készen lévő részeit az építési hatósághoz 2012. decemberében benyújtani.

Kivitelezési terv teljesítési határideje:

- A nyertes pályázat esetén külön megrendelés szerint.

Építető vállalja a VII. DÍJAK ÉS KÖLTSÉGTÉRÍTÉSEK részben meghatározott tervezési díj megfizetését. Építető a szerződéses munka elvégzéséhez a VII. pontban meghatározott tervezési díjon felül semmilyen egyéb költséget nem fogad el.

Építető által szolgáltatandó adatok, dokumentumok köre és teljesítési határidők

- a) Tervezési program szerződés aláírással egyidejűleg
- a felek közös akaratával módosítható.

A kikötött tervek és adatszolgáltatások átadásának helye, módja

A teljesítés helye Építető székhelye, illetve az adatszolgáltatások esetében az Építész székhelye.

A teljesítés történhet személyes vagy postai úton történő átadással. Postai úton történő átadás esetén, a teljesítés napja a postára adás kelte.

II. Rész

ÉPÍTÉSZ SZOLGÁLTATÁSAI

Építész szolgáltatásai az Építész, az Építész alkalmazottjai és az Építész által megbízott szakági tervezők és szakértők által végzett Alapszolgáltatásokból állnak.

1. ALAPSZOLGÁLTATÁSOK

Tartalom: Az alapszolgáltatások épület, épületrész, épületegyüttes és a hozzá tartozó építmények (továbbiakban létesítmény) megépítéséhez, átalakításához, bővítéséhez, helyreállításához, felújításához, bontásához szükséges, jogszabályban meghatározott tartalmú műszaki tervdokumentációjának elkészítését tartalmazzák. Az alapszolgáltatások az építészeti munkarészen túl a szerkezettervezői és az épületgépészeti, elektromos szakági munkarészeket tartalmazzák.

Példányszám: Az alapszolgáltatások 10 hitelesített tervdokumentáció, és 1 példány másolható, de nem szerkeszthető formátumú, digitális adathordozón rögzített tervdokumentáció szolgáltatását tartalmazzák.

1.1. Vázlatterv készítési szakasz

Feladat meghatározás Tervezési program alapján Építész a szakági tervezőkkel együttműködve elemzi Építető igényeit, feltárja a létesítmény megvalósításának kielégíthető követelményeit, a rendeltetés gazdaságos kialakíthatóságára vonatkozó írott és íratlan szabályokat, a vonatkozó jogszabályokhoz és a tervezési területre hatályos helyi szabályozáshoz való alkalmazkodást, és ezekben egyetértésre jut az építetővel.

Vázlatterv A feladat meghatározása után Építész a szakági tervezőkkel együttműködve előkészítő tervet (vázlattervet,) készít. A terv meghatározza és bemutatja a létesítmény térbeli összefüggéseit és fontosabb műszaki megoldásait.

1.2. Építési engedélyezési terv készítési szakasz

Építési engedélyezési terv Építető által jóváhagyott előkészítő terv, valamint Építető által véglegesített tervezési program alapján Építész a szakági tervezőkkel együttműködve elkészíti a létesítmény építési engedélyezési tervdokumentációját. Az építési engedélyezési tervdokumentáció az építési engedély megadására alkalmas módon meghatározza, bemutatja, szükség szerint műszaki számítással igazolja a létesítmény elhelyezését, alaprajzi és metszeti elrendezését, megjelenését, épületszerkezetét, tartószerkezetét, épületgépészeti, épületvillamossági, valamint egyéb megoldásait.

Egyeztetések Építész az építési engedélyezési tervdokumentáció készítése során egyeztet az illetékes szakhatóságokkal, az érdekelt közmű-szolgáltatókkal és a kéményseprő-ipari közszolgáltatóval, beszerzi a jogszabályban meghatározott nyilatkozatokat.

Költségbecslés Az engedélyezési terv figyelembe vételével az építész költségbecslést készít.

1.3. Kivitelezési terv készítési szakasza

Kivitelezési terv Építető által jóváhagyott és az építésügyi hatóság által engedélyezett (engedélyezési záradékkal ellátott) tervdokumentáció alapján Építész a szakági tervezőkkel együttműködve elkészíti a létesítmény kivitelezési tervét, valamint a kivitelezésre vonatkozó műleírást – kivitelezési tervdokumentációt.

Konszignációk

A kivitelezési tervdokumentáció része - a szerkezetek mennyiségeinek összesítése - a konszignáció.

1.4. Tervezői művezetés a kivitelezés során.

A tervező az építető képviselőjeként a műszaki ellenőrrel együttműködve a tervei megvalósulását ellenőrzi. A tervező a tervezői művezetés szolgáltatást az építési szerződés érvénybe lépésétől a műszaki átadás-átvételi eljárás befejezéséig, sikertelen műszaki átadás-átvételi eljárás esetén pedig az eljárás kezdetétől számított harminc napig teljesíti. A tervező szükséges időközökben megjelenik az építési helyszínen, és szemrevételezés útján megismerkedik a kivitelezés menetével és minőségével, hogy általánosságban megállapítsa: a kivitelezés oly módon történik, hogy a létesítmény, ha elkészül, megfelel a terveiben foglaltaknak. E tevékenység nem jelenti azt, hogy a tervező kimerítően és folyamatosan ellenőrizné az elkészült vagy készítés alatt álló munkák mennyiségét és minőségét, ez az építési műszaki ellenőr feladata. A tervező az építési vállalkozónak közvetlenül nem ad utasítást, nem irányítja munkáját, nem felelős a kivitelezés során alkalmazott technológiáért, eljárásokért, eszközökért, az építési munkák sorrendjéért és menetéért, az élet- és vagyonbiztonság érdekében hozott intézkedésekért és betartatásukért, mivel ezek az építési vállalkozó és a felelős műszaki vezető felelősségi körébe tartoznak. A tervezői művezetés keretében a tervező nem folytat sem tervezési, sem műszaki ellenőri tevékenységet, nem igazol szállítmányt, munka vagy munkarész elkészültét, nem rendeli el kivitelezési munka vagy szállítmány módosítását, nem állítja le a kivitelezést vagy szállítást, nem tagad meg szállítmány átvételét, nem küld vissza szállítmányt, nem függeszti fel az építési vagy szállítási szerződést. A tervező megvizsgálja és jóváhagyja az építési vállalkozó által előterjesztett műhely terveket, anyag mintákat, az építési vagy szállítási szerződéstől eltérő kivitelezési megoldásokat, de csak az építési vállalkozó által előterjesztett adatok összhangja és a tervezési koncepcióval való egyezés szempontjából és mértékéig.

III. Rész

ÉPÍTÉSZ KÖTELEZETTSÉGEI, FELELŐSSÉGE ÉS JOGAI

Kötelezettségek

Építész a létesítmény megtervezésére, a tervek elkészítésére, átadására jelen szerződésben megjelölt egyéb különszolgáltatások elvégzésére köteles. E körben a jóhiszeműség és tisztesség követelményének megfelelően, az Építetővel kölcsönösen együttműködve köteles eljárni, a jogszabályokat, szabályzatokat, építési előírásokat, szabványokat és egyéb szakmai szabályokat betartani.

Építész köteles az Építető igénye szerinti gyakorisággal konzultációt tartani a szükséges szakági tervezők bevonásával.

Utasítások

Építész az Építető érdekeinek megfelelően köteles eljárni, de az élet- és vagyonbiztonságot veszélyeztető, építési előírásba ütköző, szakszerűtlen, nem megvalósítható, etikai szabályokkal ellentétes szolgáltatást nem végezhet. Ilyen utasításokat nem hajthat végre, Építető ismételt, nyomtatékos felszólítása esetén sem.

Titoktartás

Építész a szerződés alapján birtokába jutott adatokat, információkat köteles bizalmasan kezelni, azokat a szerződéssel össze nem függő célra nem használhatja fel, harmadik személynek nem adhatja át.

Felelősség

Építész felelős:

- az általa készített építészeti-műszaki tervek műszaki tartalmának szakszerűségéért, valós állapotnak megfelelő tartalmáért, építészeti minőségéért, a tervezéssel érintett védett építészeti és természeti örökség megóvásáért, az általa készített kivitelezési tervdokumentáció építéstechnológiai magvalósíthatóságáért,
- a terv készítésében (részben vagy folyamatosan) résztvevő, a tervezői feladat szakmai tartalmának megfelelő szakismerettel és jogosultsággal rendelkező szakági tervezők kiválasztásáért,
- a szakági tervezők közötti egyeztetések koordinálásáért, terveik összehangolásáért.

Tervmódosítás

Építész az Építető által jóváhagyott terven Építető hozzájárulása nélkül módosítást nem végezhet, azt nem egészítheti ki, abból nem hagyhat ki, kivéve, amennyiben ez szakmai kötelessége, illetve amennyiben ez a kivitelezés során szükségessé válik. Ezen esetekben Építetőt késedelem nélkül értesíteni kell.

IV. Rész

ÉPÍTETŐ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

Kötelezettségek

Építető jogosult az Építész által készített tervek jóváhagyására, köteles azok átvételére, az alapszolgáltatások és a vállalt különszolgáltatások díjának, megfizetésére. Építész kérésére Építető köteles igazolni, hogy jelen szerződésből fakadó kötelezettségeinek pénzügyi fedezete biztosított.

Építető jogainak gyakorlása és kötelezettségeinek teljesítése során a jóhiszeműség és tisztesség követelményeinek megfelelően, Építésszel együttműködve köteles eljárni.

Építető köteles Építész számára a terv elkészítéséhez, illetve az általa vállalt egyéb szolgáltatások teljesítéséhez szükséges minden adatot, tény, információt, felvilágosítást, utasítást megadni.

Tervezési program

Építető feladata, hogy céljairól Építésszel teljes körűen tájékoztassa, igényeit tervezési programban rögzítse. A tervezési programnak tartalmaznia kell különösen Építető előírásait, kikötéseit, feltételeit, a létesítmény elhelyezésére vonatkozó elképzelését, a megvalósítás ütemezését, a helyiségigényeket és funkcionális kapcsolatokat, a bővíthetőség, szakaszolhatóság, átrendezhetőség szempontjait és a különleges berendezéseket.

Adatszolgáltatások

Építető az itt felsorolt adatszolgáltatások közül az I. SZERZŐDÉSBEN VÁLLALT SZOLGÁLTATÁSOK részben megjelölteket köteles az ott kikötött időpontig Építész rendelkezésére bocsátani:

a) tervezési program

Hatósági engedélyek

A szükséges engedélyek beszerzése Építető feladata.

Építész - az építésügyi hatósági engedélyezési eljárásban vállalt szerepétől függetlenül - nem felel az építésügyi engedélyezési eljárás sikertelenségéért, kivéve, ha az az építési engedélyezési tervdokumentáció hibájára vezethető vissza.

V. Rész

A SZERZŐDÉSSZEGÉS ÉS A SZERZŐDÉS MEGSZÚNÉSE

Késedelem

Ha valamelyik fél a jelen szerződésben meghatározott bármelyik határidőt elmulasztja, a másik fél - a késedelem jellegétől függően - a teljesítésre megfelelő póthatáridőt tűz ki. A póthatáridő eredménytelen eltelte esetén a Ptk., késedelmes teljesítés körében meghatározott jogkövetkezményei alkalmazhatók, jelen szerződésben megállapított eltérésekkel.

Szüneteltetés

Építető az Építész szolgáltatásait legfeljebb kilencven napra szüneteltetheti. Harminc napot meghaladó szüneteltetés esetén, Építész követelheti az addig elvégzett szolgáltatásainak díját és azzal felmerült, igazolt költségeit, továbbá azokat is, melyek a szüneteltetéssel összefüggésben keletkeztek.

Ha a szüneteltetés időtartama a kilencven napot meghaladja, Építész a szerződést azonnali hatállyal felmondhatja, és kárának megtérítését követelheti.

Szolgáltatás megtagadása

Amennyiben Építető esedékes fizetési kötelezettségével késedelembe esik, vagy vagyoni viszonyainak időközben bekövetkezett jelentős megromlása folytán fizetési kötelezettségének teljesítése veszélyeztetve van, megfelelő biztosíték hiányában, Építész jogosult további szolgáltatásait megtagadni. Építész nyolc napos póthatáridőt köteles tűzni a fizetési kötelezettség teljesítésére. A határidő eredménytelen eltelte esetén Építész a szerződésszegés jogkövetkezményeit alkalmazhatja.

Késedelmi kamat

Építető fizetési kötelezettségének késedelmes teljesítése esetén Építésszel késedelmi kamat illeti, melynek mértéke a mindenkori jegybanki alapkamat kétszerese.

Késedelmi kötbér

Amennyiben Építész a tervdokumentáció átadásával késlekedik, Építetőt késedelmi kötbér illeti, mely az aktuális tervfázis díjának 0,5%-a naponta, legfeljebb azonban a vonatkozó tervezési díj 20%-a. Építész hozzájárul, hogy Építető a késedelmi kötbér összegét az aktuális részszámlából levonja.

Építetőnek felróható meghiúsulás jogkövetkezményei

Amennyiben a szerződés Építetőnek felróható ok miatt szűnik meg, Építész jogosult a szerződés megszűnésének időpontjáig elvégzett szolgáltatásainak, felmerült költségeinek ellenértékére, továbbá meghiúsulási kötbérként a szerződésben rögzített díj

- 20 %-ára, ha a szerződés az előkészítő szakaszban szűnik meg,
- 10 %-ára, ha a szerződés az engedélyezési terv készítése szakaszában szűnik meg,
- 5 %-ára, ha a szerződés a kivitelezési terv készítésének szakaszában szűnik meg,

Fentiek alól kivételt képeznek a VIII. pontban foglaltak.

Egyéb szerződésszegés

Építész egyéb szerződésszegésének jogkövetkezményei:

- a) Hibás teljesítés esetén Építész elsődlegesen az építési engedélyezési és kivitelezési tervek kijavítására köteles.

A szerzői jogi védelemben részesülő terveket, indokolt esetben - megfelelő határidő tűzésével - kijavítás végett ismételtén vissza lehet adni. Ha Építész a kijavítást alapos ok nélkül megtagadja, vagy határidőre nem végzi el, Építtető a szerződéstől díjfizetési kötelezettség nélkül elállhat, és felróhatóság esetén, a b) pontban meghatározott összegre tarthat igényt.

- b) Az építési engedélyezési, illetve kivitelezési tervdokumentáció felróható nem teljesítése, vagy alkalmatlan teljesítése esetén, Építtetőt kizárólag a tervezési díj 40%-nak megfelelő összeg, mint átalány-kártérítés illeti meg.

VI. Rész

SZERZŐI JOGOK

A tervek és az alkotás nyilvánossága

Építtető hozzájárul ahhoz, hogy Építész az elkészült létesítményről fényképet illetve videó felvételeket készítsen/készíttessen, és a tervekkel együtt nyilvánosságra hozza. Az ennek során közöltek nem tartalmazhatnak Építtető által bizalmasnak vagy titkosnak tekintett információkat, adatokat, amennyiben ezekről Építtető előzetesen írásban tájékoztatta Építészt.

VII. Rész

DÍJAK ÉS KÖLTSÉGTÉRÍTÉSEK

Szerződő felek a tervezési és szolgáltatási díjat a MÉK Építészeti Alkotások és Szolgáltatások díjszámítási szabályzata szerint, a becsült építési költség alapján határozták meg.

1. Az Alapszolgáltatásokért járó díj

Alapszolgáltatás díja

Az Építésznek a II. Részben meghatározott Alapszolgáltatásaiért járó díj:

5.500.000.- Ft + ÁFA azaz ötmillió-ötszázezer Ft + ÁFA

Díjfelosztás

Tervezési szakaszok

- | | |
|------------------------------------|---------------------|
| 1. Előkészítő tervkészítés+ | |
| Építési engedélyezési tervkészítés | 2.500.000Ft + ÁFA |
| 2. Kivitelezési tervkészítés | 2.500.000.-Ft + ÁFA |
| 3. Tervezői művezetés | 500.000.-Ft + ÁFA |

2. Költségtérítés melyet a tervezési díjak tartalmaznak

A szolgáltatások, melyeknek díját a tervezési díjak tartalmazzák:

- a) tervek sokszorosítási, kötészeti és kezelési költsége, a kötelező hitelesített példányszámú tervdokumentáció, illetve az egy példány másolható, de nem szerkeszthető formátumú, digitális adathordozón rögzített CD, mint alapszolgáltatáson túlmenően,
- b) Utazások közlekedési költségei,
- c) közműszolgáltatói és szakhatósági egyeztetési díjak az engedélyezési terv benyújtásának időpontjáig.

2. Költségtérítés melyet a tervezési díjak NEM tartalmaznak

- c) illetékek és szakhatósági eljárási díjak az építési engedélyezési eljárás ügymenetében
- d) Építtető hozzájárulásával betervezett szabadalom, mintaoltalom, védjegy és egyéb szerzői jogok díja,
- e) Építtető által igényelt tervezői felelősségbiztosítás díja

3. Fizetés esedékessége, módja és határideje

Fizetés esedékessége

Szerződő felek előleg fizetésében nem állapodnak meg.

Az alapszolgáltatások díja a teljesítést, illetve a szerződés szerinti részteljesítéseket követően esedékes, a költségtérítés – felmerülést követően – az esedékes díjfizetéssel egyidejűleg történik.

Az egyéb díjak a feladat teljesítésekor válnak esedékessé.

Fizetés módja határideje Építész által kiállított számlában szereplő összeget Építtető 15 napon belül köteles átutalással kiegyenlíteni.

Tervezői nyilatkozat Építész csak a jelen szerződésben, az építési engedélyezési tervkészítésre és kivitelezési tervkészítésre meghatározott díj kézhezvételét követően köteles az aláírással ellátott tervezői nyilatkozatot Építtető birtokába adni.

VIII. A kiviteli terv és tervezői művezetés készítésétől való elállás joga

Nem nyertes pályázat esetén, a megrendelő kiviteli terv készítésétől, valamint a tervezői művezetés megrendelésétől, mindenféle kötelezettség nélkül elállhat. Az engedélyezési tervhez kapcsolódó díjak megfizetése ettől függetlenül mindenképpen kötelező.

A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv, a szerzői jogokról szóló 1999. évi LXXVI. törvény vonatkozó rendelkezései, valamint a MÉK Építészeti Alkotások és Szolgáltatások díjszámítási szabályzata az irányadóak.

Szerződő felek esetleges vitás kérdéseik eldöntésére a Sátoraljaújhegyi Városi Bíróság kizárólagos illetékességét fogadják el.

Sárospatak, 2012. november 12.

.....
Építtető

.....
Építész